

**WORLD  
CORPORATE  
GOLF CHALLENGE**



**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ФИНАЛ**  
**СРЕДА, 25 МАЯ 2016**  
**Moscow Country Club (Нахабино)**

**RUSSIA**

**KAZAKHSTAN**

**Национальный Финал**  
**WORLD CORPORATE GOLF CHALLENGE 2016 РОССИЯ**  
**WORLD CORPORATE GOLF CHALLENGE 2016 КАЗАХСТАН**  
The National Final  
WORLD CORPORATE GOLF CHALLENGE 2016 RUSSIA  
WORLD CORPORATE GOLF CHALLENGE 2016 KAZAKHSTAN

**Среда, 25 мая 2016, Moscow Country Club**  
Wednesday May 25th, 2016, Moscow Country Club

## **РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА**

### **REGISTRATION FORM**

Для допуска к участию в турнире WCGC 2016 РОССИЯ, WCGC 2016 КАЗАХСТАН,  
пожалуйста, заполните данную регистрационную форму.

To be eligible to take part in the WCGC 2016 RUSSIA, WCGC 2016 KAZAKHSTAN, please complete all fields in the following form.

**ВНИМАНИЕ!** Все необходимые поля в этой форме являются заполняемыми. После того, как Вы полностью заполните форму, просто нажмите "Файл" и выберите "Сохранить как", далее Вам будет необходимо отправить заполненную форму по электронному адресу: [a.putterclub@mail.ru](mailto:a.putterclub@mail.ru). **Все поля этой формы являются обязательными к заполнению.**

**ATTENTION!** All fields at this form are editable. After all fields are filled-in, just go to "File" and choose "Save as" option, after saving the form, please attach it to the e-mail and send it to the following E-mail: [a.putterclub@mail.ru](mailto:a.putterclub@mail.ru). **All fields are required.**

#### **ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ / COMPANY DETAILS**

Название компании / Company name

Название команды / Team name

Адрес компании / Company address

Город / City

Почтовый Индекс / Post code

Страна / Country

Интернет сайт / Company website

Род занятий компании / Company activity

---

### УЧАСТНИК 1 / PLAYER 1

Имя / First name

Фамилия / Surname

Адрес / Address

Город / City

Почтовый индекс / Post code

Страна / Country

Рабочий телефон / Company tel.

Мобильный / Mobile

Дата рождения / Date of Birth

Пол / Gender

Рабочий E-mail / Company E-mail

Должность / Job title

Точный гандикап / Exact handicap

Размер поло / Shirt  
Size

---

### УЧАСТНИК 2 / PLAYER 2

Имя / First name

Фамилия / Surname

Адрес / Address

Город / City

Почтовый индекс / Post code

Страна / Country

Рабочий телефон / Company tel.

Мобильный / Mobile

Дата рождения / Date of Birth

Пол / Gender

Название компании (если различается с Участником 1) /  
Company name (if different to Player1)

Род занятий компании (если различается с Участником  
1 / Company activity (if different to Player1)

Рабочий E-mail / Company E-mail

Должность / Job title

Точный гандикап / Exact handicap

Размер поло /  
Shirt Size

**КРАЙНИЙ СРОК ПРИЕМА ЗАЯВОК ДЛЯ УЧАСТИЯ В ТУРНИРЕ 20 МАЯ, 2016 В 18.00 ПО МОСКОВСКОМУ ВРЕМЕНИ.  
ENTRY CLOSING DATE IS ON MAY 20, 2016 AT 18.00 OF MOSCOW TIME.**

### **ВЗНОС ЗА УЧАСТИЕ / ENTRY COST**

**29 500 рублей с человека (59 000 рублей с команды) / Entry Fee: 29 500 RUB per player (59 000 RUB per team of 2)**

#### **Включено:**

- Турнир 18 лунок
- Питание: завтрак, легкий ланч на лунках
- Аренда тележек
- Гала-ужин и церемония награждения
- Награды и специальные призы и подарки
- Команда-победитель будет представлять свою компанию на международном финале World Corporate Golf Challenge, который пройдет в Португалии в 2016г.

#### **Includes:**

- 18 holes Tournament
- F&B: breakfast, snacks and soft drinks on the course
- Trolley hire
- Gala dinner, prize giving ceremony
- Trophies, special gifts
- The winner team will represent its company at the International Final of the WCGC in Portugal in 2016.

#### **Привилегии для компаний-участников:**

Всем компаниям-участникам предоставляется статус Партнер Турнира.

- Размещение лого Партнера на официальном микро-сайтах турнира <http://russia.worldcorporategolfchallenge.com/> и <http://kazakhstan.worldcorporategolfchallenge.com/> на длительное время;
- Размещение лого компании/упоминание в официальной брошюре, которая ежегодно выпускается к Турниру тиражом более 2000 экз.;
- Упоминание названий компаний-победителей в национальных и международных СМИ (список Медиа Партнеров указан на микро-сайте);
- Команда-победитель получит право представлять свою страну и компанию на Всемирном Финале World Corporate Golf Challenge, который пройдет в Португалии с 21.06.2016 по 26.06.2016.

#### **Benefits for participating companies:**

All companies which take part in competition this year will get the status of Partner of the Tournament. This special status will provide for companies a list of benefits, such as:

- Partner's logo placement on the official micro-sites <http://russia.worldcorporategolfchallenge.com/> and <http://kazakhstan.worldcorporategolfchallenge.com/> of the tournament for a long time;
- Partner's logo placement in the official brochure, which is printed each year for the Tournament (more than 2000 copies);
- Mention the names of winning companies in national and international media (list of Media partners is available on the official micro-site);
- The winning corporate team will have the right to represent their country and the company at the World Finals World Corporate Golf Challenge, which will take place in Portugal from 06.21.2016 on 06.26.2016.

---

### **СПОСОБ ОПЛАТЫ / PAYMENT OPTION**

Пожалуйста, произведите оплату на следующие банковские реквизиты:  
Основание платежа: ФИО/Компания. Участие в гольф-турнире WCGC

Please, make a payment to the following bank account:

### **РАСЧЕТНЫЙ СЧЕТ / BANK ACCOUNT**

ООО «ИРФ»  
Расчетный счет 40702810600930012189 в КБ "РУССКИЙ  
ИПОТЕЧНЫЙ БАНК" (ООО)  
БИК 044585526  
Корр. счет 30101810200000000526  
ИНН 7730696993

IRF Ltd.  
Bank account: 40702810600930012189  
Bank name: Commercial Bank "Russian Mortgage Bank" Ltd.  
BIC 044585526  
Correspondent Account 30101810200000000526  
TIN 7730696993

---

**Пожалуйста, верните заполненную регистрационную форму по E-mail:**

**[a.putterclub@mail.ru](mailto:a.putterclub@mail.ru), контактный номер тел. +7 495 721 65 59;**

Please return completed form via email:

**[a.putterclub@mail.ru](mailto:a.putterclub@mail.ru), contact phone: +7 495 721 65 59**

### **Положения и условия / Terms and conditions**

#### **Согласие на обработку персональных данных**

В соответствии с испанским законом по защите персональных данных, мы информируем, что все личные данные, полученные при заполнение данной формы, будут храниться в архиве World Corporate Golf Challenge S.L. (далее WCGC S.L.).

Заполнив данную форму, вы даете необходимое согласие на получение информации и рекламы связанной с WCGC S.L. и ее профессиональной деятельностью, а также пересылать ваши личные данные и информацию в пользу третьей стороны, связанной профессиональными отношениями с WCGC S.L. и средой гольф практики в рекламных и маркетинговых целях.

Вы можете воспользоваться вашим правом доступа к корректировке данных, удалению данных или опротестовать обработку персональных данных хранящихся в архиве WCGC S.L., отправив письменный запрос и приложив копию документа, удостоверяющую вашу личность по адресу: World Corporate Golf Challenge, S.L., C/Zurbano, 76, 6th Floor, 28010-Madrid.

Если вы не возражаете против обработки информации в рекламных и маркетинговых целях, а также передачи ваших личных данных указанных в пункте 2, пожалуйста, поставьте X в ячейках ниже:

#### **Не возражаю**

Участник 1

Участник 2

#### **Consent to personal data processing**

In accordance with the Spanish Law on Protection of Personal Data, we inform you that the personal data collected through this form will be included in a file owned by World Corporate Golf Challenge, S.L (hereinafter referred to as WCGC, S.L.).

By entering the competition you give the required consent in order to receive, by any means, information and advertising in relation with WCGC, S.L. and its professional activities and, in addition, you authorize WCGC, S.L., to transfer the personal data and information provided in favor of third parties professionally related with WCGC, S.L. and the environment of golf practice to be used for commercial and marketing purposes.

You may exercise your rights of access, rectification, cancellation and opposition to the processing of personal data recorded in the file owned by WCGC, S.L. by sending a written request accompanied by a copy of your ID or equivalent document, addressed to World Corporate Golf Challenge, S.L., C/Zurbano, 76, 6th Floor, 28010-Madrid.

If you consent for the information to be processed for commercial and marketing purposes and transfer identified in paragraph 2, mark an X in the following box:

#### **I consent**

Player 1

Player 2

---

**С Правилами проведения Национального Финала WCGC 2016 РОССИЯ, WCGC 2016 КАЗАХСТАН согласен.**

**Участник 1 (ФИО)**

**Участник 2 (ФИО)**

---

**I have read and agree to abide by the rules and regulations of the National Final of the WCGC 2016 RUSSIA, WCGC 2016 KAZAKHKSTAN.**

**Player 1 (Full name)**

**Player 2 (Full name)**

---

### Специальные требования по дресс-коду / Dress code special requirements

\* Настоящим подтверждаю, что до моего сведения доведена информация о том, что во время проведения Национального Финала WCGC 2016 РОССИЯ, WCGC 2016 КАЗАХСТАН на территории гольф-клуба Moscow Country Club будут работать различные СМИ в т.ч. канал Golfing World TV, который будет проводить съемки турнира в течение всего дня, и в этой связи все команды турнира должны соблюдать специальное требование по дресс-коду, которое подразумевает, что у оба участника команды должны выступать на соревновании в брюках одного цвета. Также рекомендуется достижение максимального сходства в цветах остальных деталей одежды и аксессуаров (бейсболки, обувь и пр.).

\* I hereby confirm that I'm informed that during the National Final WCGC 2016 RUSSIA, WCGC 2016 KAZAKHSTAN different MASS MEDIA will be working on the territory of the Moscow Country Club golf club including the Golfing World TV channel, which will film during the whole day and in this regards all teams participating in the tournament should keep a special dress code order, which means that both team members should compete in the tournament in a alike in colour trousers. An achievement of a maximum colour likeness in other clothes details and accessories (baseball caps, shoes etc.) is also highly recommended.

#### Я ознакомлен

#### I'm informed

Участник 1

Player 1

Участник 2

Player 2

\* Проведения Всемирного Финала WCGC 2016 полностью оплачивает за Победителей Национального Финала: перелет, организацию соревнований, трансфер от аэропорта, выбранного Организатором в стране проведения Всемирного Финала и предоставление Победителям Национального Финала проживания в отеле. Визы в страну проведения Всемирного Финала оформляются (при необходимости) и оплачиваются Победителями Национального Финала самостоятельно и за свой счет.

\* The Organizer shall bear all expenses envisaged in the official program of the World Final that the Organizer shall annually provide the National Final Winners, pertaining to the lodging, flight, golf and transportations between the airport appointed by the Organizer in the country where the World Final is organized and the Final Venue hotel of the National Final Winners. Visas (if needed) to the country, hosting the World Final event should be processed and paid by the National Final winners themselves.